

RO Începeți aici

HE התחל כאן

BG Започнете от тук

TR Buradan Başlayın



413768100

© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX



Nu deschideți ambalajul cartușului cu cerneală decât atunci când sunteți pregătit/ă să-l instalați în imprimantă. Cartușul este introdus într-un ambalaj vidat, pentru a-i menține fiabilitatea.

Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. Касетата с мастило е във вакуумна опаковка, за да се запази надеждността ѝ.

אין לפתוח את אריזת מחסנית הדיו לפני שתהיה מוכן להתקין אותה במדפסת. המחסנית ארוזה בריקם כדי לשמור על אמיונותה.

Yazıcıya takmaya hazır olana kadar mürekkep kartuşu paketini açmayın. Kartuş, güvenilirliğini koruması için vakumla paketlenmiştir.

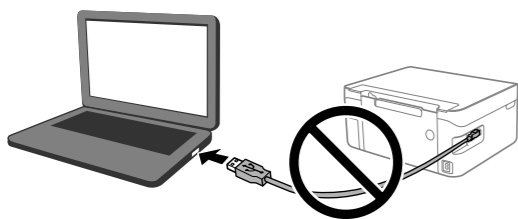


Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se solicită acest lucru.

Не свързвайте USB кабел, освен ако не получите инструкции за това.

אל תחבר כבל USB לפני שתקבל הוראה לעשות זאת.

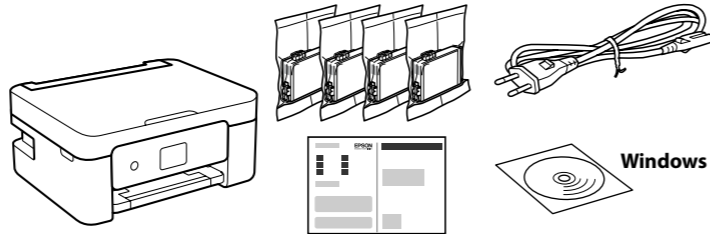
Talimat verilmedikçe USB kablolu bağlamayın.



Dezambalarea /
Разопаковане /

הוצאה מהאריזה /

Paketten çıkarma



Windows

Pot fi incluse articole suplimentare în funcție de locație.

В зависимост от местоположението може да са включени допълнителни елементи.

בהתאם למיקום, אפשר שיצורפו פריטים נוספים.

Konuma bağlı olarak ek öğeler eklenebilir.

Pentru configurarea inițială, asigurați-vă că folosiți cartușele de cerneală livrate cu această imprimantă. Aceste cartușe nu pot fi păstrate pentru utilizare ulterioară.

Cartușele de cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de imprimare. Aceste cartușe vor tipări mai puține pagini comparativ cu cartușele pe care le veți utiliza ulterior.

За първоначалната настройка се уверете, че използвате касетите с мастило, които се доставят с този принтер. Тези касети не могат да бъдат запазени за по-късна употреба.

Първоначалните касети с мастило ще бъдат частично използвани за зареждане на печатащата глава. Тези касети могат да отпечатват по-малко страници в сравнение с последващите касети с мастило.

דאג להשתמש במחסניות הדיו שהגיעו עם מדפסת זו בעת ההתקנה הראשונית. לא ניתן לשמור מחסניות אלה לשימוש מאוחר יותר. מחסניות הדיו הראשוניות תנוצלנה באופן חלקי כדי להטעין את ראש ההדפסה. אפשר שמחסניות אלה תדפסנה פחות עמודים בהשוואה למחסניות הדיו הבאות.

İlk kurulum için, bu yazıcıyla birlikte gelen mürekkep kartuşlarını kullandığınızdan emin olun. Bu kartuşlar ileride kullanım için saklanamaz. Başlangıç mürekkep kartuşları kısmen yazdırma kafasını doldurmak için kullanılır. Bu kartuşlar izleyen mürekkep kartuşlarıyla karşılaştırıldığında daha az sayfa yazdırabilir.

Configurare imprimantă /
Настройка на принтер /

הגדרת מדפסת /

Yazıcı kurulumu

Vizitați pagina de web pentru a începe procesul de configurare, pentru a instala software-ul sau aplicația Epson iPrint și pentru a configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да започнете процеса за настройка, инсталирайте софтуера или приложението Epson iPrint и конфигурирайте мрежовите настройки.

בקר באתר האינטרנט כדי להתחיל את תהליך ההגדרה, התקן תוכנה או את האפליקציה Epson iPrint, והגדר את תצורתן של הגדרות הרשת.

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı veya Epson iPrint uygulamasını yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.



<http://epson.sn>

Utilizatorii Windows pot, de asemenea, efectua configurarea folosind CD-ul furnizat.

Потребителите на Windows могат също да конфигурират чрез предоставения компактдиск.

המשתמשים ב-Windows יכולים לבצע את ההגדרה גם באמצעות התקליטור המצורף.

Windows kullanıcıları birlikte verilen CD'yi kullanarak da kurabilirler.

Codurile cartușelor de cerneală /

Кодове на касети с мастило /

קודים של מחסניות דיו /

Mürekkep kartuşu kodları

Codurile cartușelor de cerneală pot varia în funcție de locație. Pentru codurile corecte din zona dvs., contactați departamentul de asistență Epson.

Кодовите на касетите за мастило могат да бъдат различни на различните места. За правилните кодове за Вашата зона се свържете с поддръжка на Epson.

הקודים של מחסניות הדיו עשויים להשתנות ממקום למקום. צור קשר עם התמיכה של Epson כדי לקבל את הקודים הנכונים באזור שלך.

Mürekkep kartuşu kodları konuma göre değişiklik gösterebilir. Bölgenizdeki doğru kodlar için Epson destekle iletişime geçin.

Pentru Europa / За Европа /
עבור אירופה / Avrupa için



Stea de mare / Морска звезда /
כוכב ים / Denizyıldızı

BK	C	M	Y
Negru Черно שחור Siyah	Cyan Циан צ'יין Deniz Mavisi	Magenta Магента מגנטה Eflatun	Galben Жълто צהוב Sarı
603	603	603	603
603XL	603XL	603XL	603XL

„XL” indică un cartuş mare.

„XL” обозначава голяма касета.

„XL” מציינ מחסניות גדולות.

„XL”, büyük kartuşu belirtir.

Pentru informații despre capacitatea cartușelor de cerneală Epson, vizitați următorul site web.

За информация относно продуктивността на касетите за мастило Epson, моля, посетете уебсайта.

למידע על תפוקותיהן של מחסניות הדיו של Epson, אנא בקרו באתר.

Epson'un mürekkep kartuşu verimleriyle ilgili bilgi için lütfen web sitesini ziyaret edin.



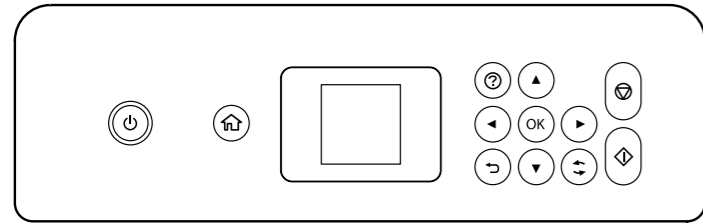
<http://www.epson.eu/pageyield>

For Australia and New Zealand

BK	C	M	Y
Black	Cyan	Magenta	Yellow
212	212	212	212
212XL	212XL	212XL	212XL

“XL” indicates large cartridge.

**Ghid pentru panoul de control /
Насоки за контролния панел /
מדריך ללוח הבקרה /
Kumanda paneli kılavuzu**



	Pornește sau oprește imprimanta. Включва или изключва принтера. מכבה את המדפסת או מדליק אותה. Yazıcıyı açar veya kapatır.
	Afișează ecranul de pornire. Показва началния екран. הצגת מסך הבית. Ana ekranı görüntüler.
	Afișează soluțiile disponibile atunci când vă confrunțați cu probleme. Показва решенията, когато се появят проблеми. מציג את הפתרונות כאשר אתה נתקל בבעיה. Sorun yaşadığınızda çözümleri görüntüler.
	Utilizați butoanele pentru a selecta meniul și apoi apăsați pe butonul OK pentru a intra în meniul selectat. Используйте кнопки , за да изберете меню, след което натиснете бутона OK , за да влезете в избраното меню. השתמש בלחצנים כדי לבחור תפריט, ואז לחץ על לחצן ה OK כדי להיכנס לתפריט הנבחר. Bir menü seçmek için düğmelerini kullanıp, seçilen menüye girmek için OK düğmesine basın.
	Oprește operația curentă. Спира текущата операция. מפסיק את הפעולה הנוכחית. Mevcut işlemi durdurur.
	Inițiază o operațiune cum ar fi tipărirea sau copierea. Стартира операция, като печат или копиране. מתחיל פעולה כגון הדפסה או העתקה. Yazdırma veya kopyalama gibi bir işlemi başlatır.
	Se aplică mai multor funcții, după caz. Прилага се за разнообразни функции в зависимост от ситуацията. חל על מגוון של פונקציות, בהתאם למצב. Duruma bağlı olarak çeşitli işlevler için geçerlidir.
	Revine la ecranul anterior. Връща се на предишния екран. חוזר אל המסך הקודם. Önceki ekrana döner.

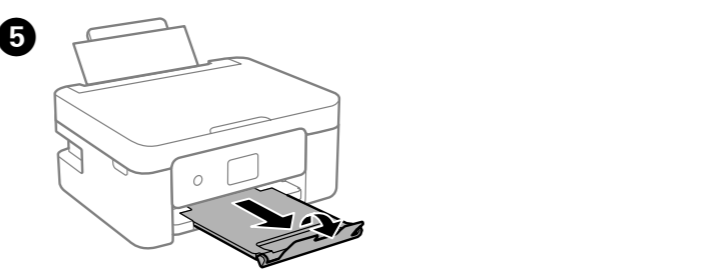
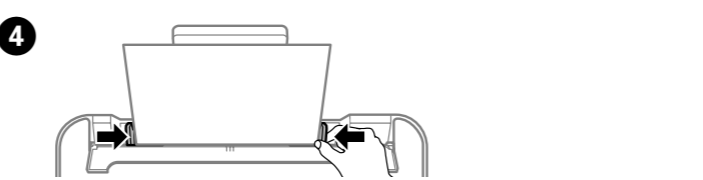
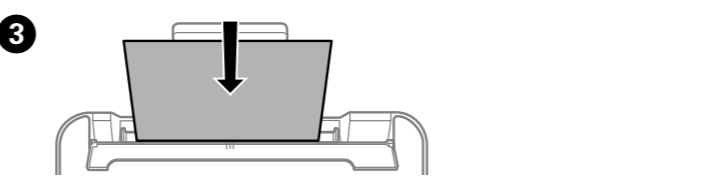
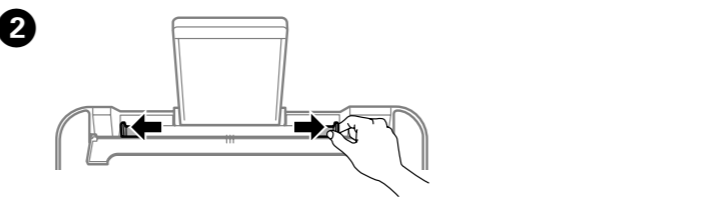
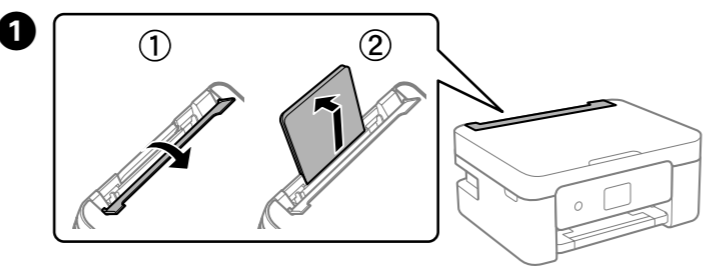
Se afișează un cod pe ecranul LCD în cazul în care există o eroare sau o informație care necesită atenția dvs. Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe detalii.

На LCD екрана се появява код, ако възникне грешка или има информация, която изисква вниманието Ви. Вижте *Ръководство на потребителя* за подробна информация.

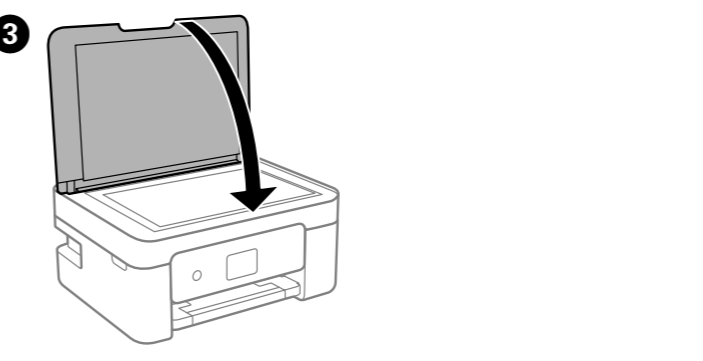
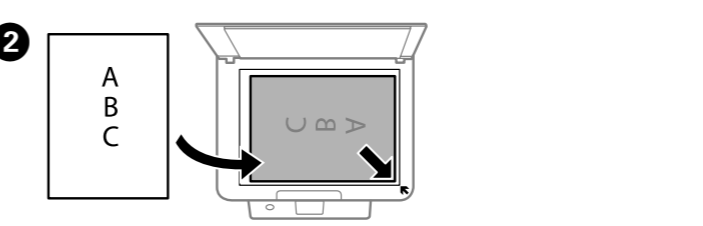
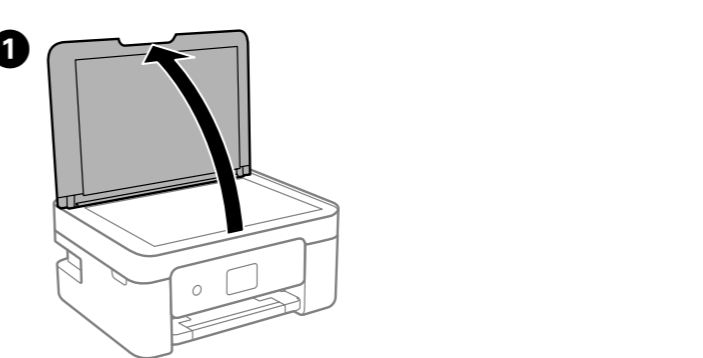
אם יש שגיאה או מידע שצריך לשים לב אליו מופיע קוד במסך המדפסת. לפרטים נוספים, עיין במדריך למשתמש.

Incelemeniz gereken bir hata veya bilgi olursa LCD ekranda bir kod görüntülenir. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu* belgesine bakın.

**Încărcarea hârtiei /
Зареждане на хартия /
טען נייר /
Kağıt yükleme**

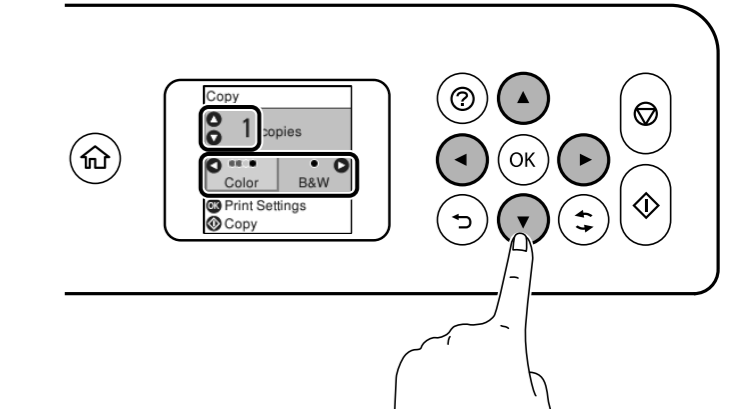


**Сопиереа /
Копиране /
העתקה /
Kopyalama**



4 Selectați **Сопиере** pe panoul de comandă.
Изберете **Копиране** на контролния панел.
בחר **צילום** בלוח הבקרה.
Kumanda panelinde **Kopyala** öğesini seçin.

5 Setați numărul de copii, iar apoi selectați Color sau Alb-Negru.
Задайте броя копия, след което изберете Цветно или Черно-бяло.
הגדר את מספר העותקים, ואז בחר צבע או שחור-לבן.
Kopya sayısını ayarlayın ve sonra Renkli veya Siyah Beyaz öğesini seçin.



6 Realizați celelalte setări în funcție de necesități.
Извършете други настройки, ако е необходимо.
בצע הגדרות אחרות בהתאם לצורך.
Diğer ayarları gerektiği gibi yapın.

7 Apăsați butonul .
Натиснете бутона .
לחץ על לחצן .
 düğmesine basın.

Înlocuirea cartuşelor de cerneală / Подмяна на касетите за мастило / החלפת מחסניות דיו / Mürekkep kartuşlarını deęiřtirme

Când vi se solicită înlocuirea unui cartuş de cerneală, pregătiți un nou cartuş.
Когато излезе подкана да смените касета с мастило, подгответе нова касета с мастило.

כאשר תתבקש להחליף מחסנית דיו, הכן מחסנית דיו חדשה.

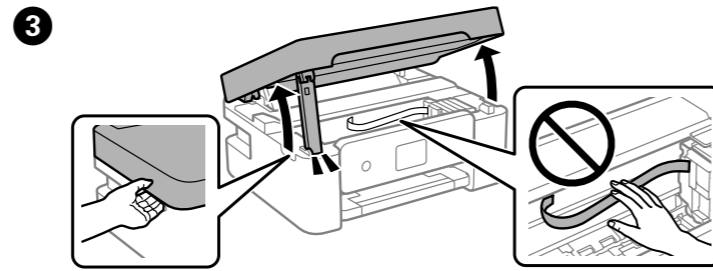
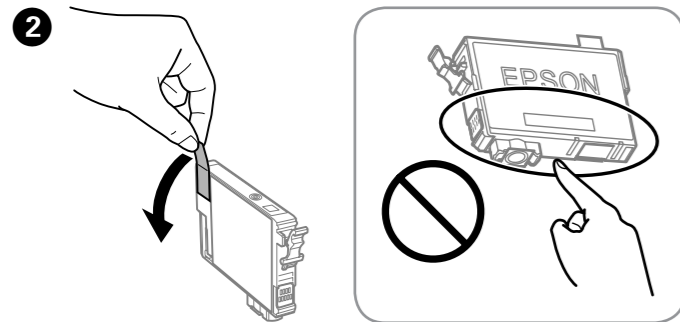
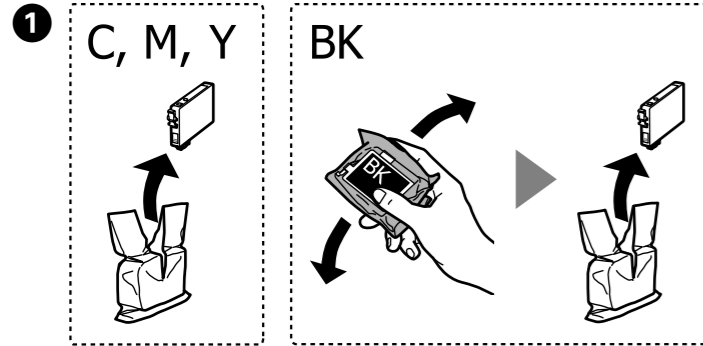
Bir mürekkep kartuşunu değiştirmeniz istendiğinde, yeni bir mürekkep kartuşu hazırlayın.

La înlocuirea cartuşelor de cerneală înainte ca acestea să fie consumate, selectați **Întreținere > Înlocuire Cartuşe de Cerneală**.

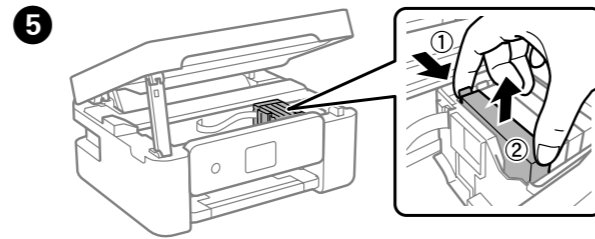
При смяна на касети с мастило, преди да бъдат изразходени, изберете **Обслужване > Смяна на касета(и) с мастило**.

בעת החלפת מחסניות דיו לפני שהן התרוקנו לחלוטין, בחר **תחזוקה > החלפת מחסנית(מחסניות) דיו**.

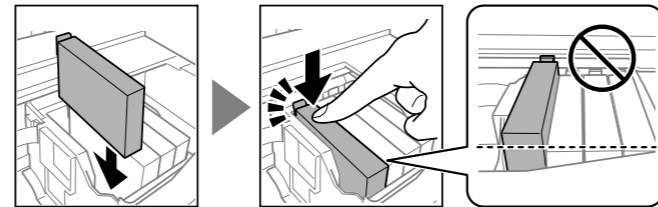
Mürekkep kartuşlarını kullanım süreleri dolmadan değiştirirken, **Bakım > Mrkkep Krtşlarını Deęiřtirme** öğesini seçin.



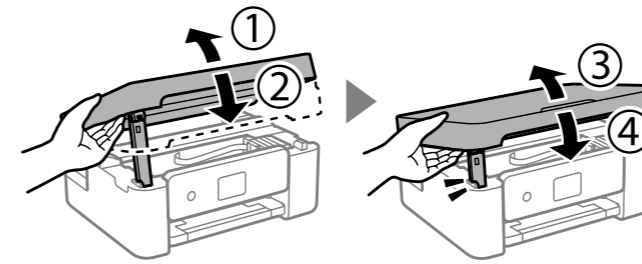
4 Apăsați butonul **OK** și apoi selectați **Înlocuiți-le acum**.
Натиснете бутона **OK**, след което изберете **Смени сега**.
לחץ על לחצן **OK** ואז בחר **החלף כעת**.
OK düğmesine basın ve ardından **Şimdi değiştir** öğesini seçin.



6 Introduceți noul cartuş de cerneală și apoi împingeți-l ferm în jos.
Поставете новата касета с мастило и я натиснете здраво надолу.
הכנס את מחסנית הדיו החדשה ולחץ אותה בתקיפות כלפי מטה.
Yeni mürekkep kartuşunu takın ve sıkıca bastırın.

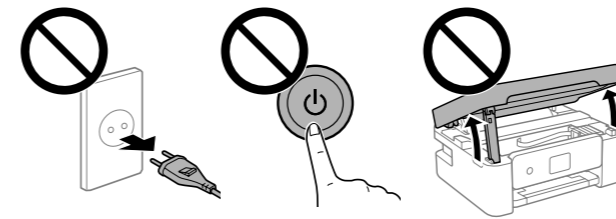


7 Închideți. Din motive de siguranță, unitatea este răcită în doi pași.
Затваряне. От съображения за безопасност устройството се затваря в две стъпки.
סגור. למען הבטיחות, סוגרים את היחידה בשני שלבים.
Kapatın. Güvenlik için ünite iki adımda kapatılır.



Unitatea trebuie închisă complet înainte de a putea fi deschisă din nou.
Устройството трябва да бъде затворено напълно, преди да можете отново да го отворите.
יש לסגור את היחידה לחלוטין לפני שניתן לפתוח אותה שוב.
Ünite tekrar açılmadan önce tamamen kapatılmalıdır.

8 Apăsați butonul **⬇**. Începe încărcarea cernelii. Așteptați finalizarea încărcării cernelii.
Натиснете бутона **⬇**. Зареждането на мастило е започнало.
Изчакайте, докато завърши зареждането на мастило.
לחץ על לחצן **⬇**. טעינת הדיו התחילה. המתן עד להשלמת טעינת הדיו.
⬇ düğmesine basın. Mürekkep dolumu başlar. Mürekkep dolumu tamamlanana kadar bekleyin.



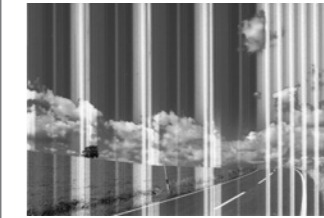
Ajutor privind calitatea tipăririi / Помощ за качество на печат / עזרה הקשורה לאיכות ההדפסה / Yazdırma kalitesi yardımı

Dacă observați segmente lipsă sau rânduri întrerupte în materialele imprimare, imprimați un model de verificare a duzelor, pentru a vedea dacă duzele capului de imprimare sunt blocate. Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe detalii.

Ако виждате липсващи сегменти или прекъснати редове в разпечатките си, отпечатайте модел за проверка на дюзите, за да проверите дали дюзите са запушени. Вижте *Ръководство на потребителя* за повече информация.

אם בהדפסה יש חלקים חסרים או קווים מקוטעים, הדפס תבנית בדיקה פיה כדי לבדוק אם יש סתימה בפיות של ראש ההדפסה. עיין **במדריך למשתמש** לפרטים נוספים.

Çıktılarınızda eksik bölümler veya kırık çizgiler görürseniz, yazdırma kafası püskürtme uçlarının tıkalı olup olmadığını kontrol etmek için bir püskürtme ucu kontrolü deseni yazdırın. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu* belgesine bakın.



Eliminarea blocajului de hârtie / Изчистване на заседнала хартия / הוצאת נייר תקוע / Kağıt sıkışmasını giderme

Urmați instrucțiunile de pe ecranul LCD pentru a îndepărta hârtia blocată. Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe detalii.

Следвайте инструкциите на LCD екрана, за да отстраните заседналата хартия. Вижте *Ръководство на потребителя* за повече информация.

פעל על פי ההנחיות שבמסך המדפסת כדי להוציא את הנייר התקוע. עיין **במדריך למשתמש** לפרטים נוספים.

Sıkışan kağıdı çıkarmak için LCD ekrandaki yönergeleri izleyin. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu* belgesine bakın.

